

外国语言文学学科攻读硕士学位研究生培养方案

学科代码：0502

所属学科门类：文学

所属一级学科：外国语言文学

所属院系：外国语学院

一、培养目标

本专业培养具有较高人文素养、扎实英语语言功底、系统掌握外国语言文学(英语语言文学、外国语言学及应用语言学)领域内的基础理论、专门知识及科研方法、具备较高的跨文化沟通能力、兼具较强的创新精神和实践能力、能胜任在高校、科研单位、国家机关、企事业单位、国际和跨国组织从事相关方向的教学、科研、商务、外事、管理、翻译以及其它与本学科相关工作的国际化、创新型高级专门人才。

二、研究方向

- 1、英语语言文学
- 2、外国语言学及应用语言学

三、学习年限

学制为3年，最长修业年限(含休学)为5年。达到学校提前毕业条件的，可以申请提前1年毕业，并须按学校有关规定办理。

四、培养方式

研究生培养实行导师负责制，组成指导小组集体指导。导师(组)负责研究生学风和学术道德教育、制订和调整研究生培养计划、指导文献阅读、选课和参加实践、创新活动，组织安排开题、指导科学研究和毕业/学位论文等。在研究生培养过程中，充分发挥导师(组)的指导作用，注重硕士生自主学习、独立研究和创新能力的培养。不断创新研究生培养模式，如国内外联合培养模式、与科研院所联合培养模式、产学研联合培养模式。并依据相关规则进行验收评定后核算学分。

五、课程学习与主文献研修

课程学习总学分为36学分，其中必修课为25学分，专业选修课为7学分，任意选修课为4学分。

根据课程的性质与特点，学习可采取以课堂系统讲授或专题讲授为主，结合课外阅读，课堂讨论等形式。每门课程结束后，进行课程考试，考试可采取笔试(闭卷或开卷)、口试或课程论文等形式。公共课与学科基础课原则上采取笔试(闭卷或开卷)形式。必修课成绩按百分制记分。

跨学科或以同等学力考入的研究生应补修2门本科阶段核心课程，补修本科生课程成绩必须合格但不计学分。课程设置见附表“外国语言文学学科攻读硕士学位研究生教学计划”。研究生须在导师



指导下进行选课。在导师指导下，研读本专业阅读文献，必读文献的研读纳入中期考核。见附录“外国语言文学学科攻读硕士学位研究生阅读文献”。

六、中期考核

中期考核是在研究生课程学习结束后，以研究生的培养计划为依据，对研究生的政治思想、学习成绩、科研能力、必读文献阅读情况等方面进行的一次考核。研究生中期考核工作在第三学期完成。中期考核的要求参见《首都经济贸易大学学术学位硕士研究生中期考核办法》。

七、实践与创新

实践与创新培养环节总学分为10学分，其内容包括科学研究和社会实践。科学研究活动的主要项目为专业学术活动、专业学术论文写作与发表、学科竞赛等；社会实践活动的主要项目为社会调查、专业实习、“三助”活动等。

实践与创新学分计算方法见附表“外国语学院硕士研究生实践与创新计分表”。

八、毕业/学位论文

学术硕士学位申请人在申请学位前，需向学院提交一篇已经正式发表、或者没有正式发表但达到了发表水平的论文（学院鉴定通过，同时学院每年组织一次所有学术硕士研究生提交论文并发言的学术论坛），方可提出学位申请。

学术硕士研究生应当在第三学期中期考核通过后，在导师（组）指导下确定选题并做出开题报告，开题通过后方可进入毕业论文写作阶段。具体要求参照首都经济贸易大学学位论文工作相关规定执行。

九、毕业及学位授予

1、修满规定学分，中期考核合格及以上，毕业论文经指导教师评阅通过，符合毕业的其他条件，则准予毕业；符合申请学位条件的，论文的评审与答辩按照《首都经济贸易大学学位授予细则》及相关文件的要求执行。

2、通过论文答辩后方可申请硕士学位。论文答辩和学位申请程序参照《首都经济贸易大学学位条例细则》规定。

3、按照外国语言文学专业通用的学术规范，英美文学、英语国家研究方向的学位论文遵循 MLA 格式。可参阅《学术论文写作手册（第七版）》和《MLA 科研论文写作规范（第七版）》（英文）；语言学、跨文化交际、翻译学、商务英语等方向的论文遵循 APA 格式。可参阅《学术论文写作手册（第七版）》和《APA 科研论文写作规范（第七版）》（英文）。

4、学位论文用英文撰写。确需用中文撰写者，须经导师组讨论通过，学院主管研究生工作的领导签字批准。

5、论文字数不少于1.5万词（英文）；若用中文撰写，则不少于3万字。

6、本专业授予文学硕士学位。

外国语言文学学科攻读硕士学位研究生教学计划

类别	课程名称	学时	学分	开课学期/平均周学时			开课单位	备注
				一	二	三		
必修课	公共课	研究生综合日(法)语	48	3	3		外国语学院	
		高级日(法)语	32	2		2	外国语学院	
		新时代中国特色社会主义思想理论与实践	36	2	3		马克思主义学院	
		自然辩证法	18	1		3	马克思主义学院	
	学科基础课	文学导论	32	2	2		外国语学院	
		语言学研究方法	48	3		3	外国语学院	
		翻译学	32	2	2		外国语学院	
	专业课	美国自然文学	32	2	2		外国语学院	
		话语分析	32	2		2	外国语学院	
		跨文化交际学	32	2		2	外国语学院	
中西翻译流派		32	2		2	外国语学院		
	外文文献阅读与论文写作	32	2		2	外国语学院		
必修课学时、学分小计		406	25					
专业选修课	财经英语看世界	32	2	2			外国语学院	
	商务语体学	32	2		2		外国语学院	
	跨文化商务沟通	32	2			2	外国语学院	
	英美文化	32	2		2		外国语学院	
	中西文化比较	32	2			2	外国语学院	
	西方文论	32	2	2			外国语学院	
	当代英美小说	32	2	2			外国语学院	
	自然文学经典导读	32	2		2		外国语学院	
	英美自然诗歌	32	2		2		外国语学院	
	英国浪漫派诗歌	32	2		2		外国语学院	
	英美戏剧	32	2			2	外国语学院	
	中西田园文学比较	32	2			2	外国语学院	
	应用语言学	32	2	2			外国语学院	
	语用学	32	2		2		外国语学院	
	心理语言学	32	2		2		外国语学院	
	语言测试	32	2		2		外国语学院	
	语料库语言学	32	2			2	外国语学院	
	社会语言学	32	2			2	外国语学院	
	认知语言学	32	2			2	外国语学院	
	中西语言对比与翻译	32	2	2			外国语学院	
文学翻译	32	2		2		外国语学院		
商务翻译研究	32	2			2	外国语学院		
统计学研究方法	32	2		2		统计学院		
选修课学时、学分小计		112	7					
任意选修课		64	4		2	2	非本院	
课程学时、学分合计		582	36					
中期考核						√		
毕业/学位论文						→		
实践与创新		10学分						
补修课程		高级英语			英语写作			



外国语言文学学科攻读硕士学位研究生实践与创新计分表

项目	等级或内容		学分	备注
学术讲座	校内、外学术讲座	参与 10 次以上	1	*此项为必完成项，须填写“科研实践报告记录册”
学术会议	国际性和全国性	交流/宣读论文	2/4	以系统认定为准确
	省市级	交流/宣读论文	1/3	
	校级	交流/宣读论文	1/2	
科研活动	助研/参与导师课题研究	厅局级以上	3/2	由导师认定，只计一次
	科技创新项目（学术/专业）	本人主持课题研究	3/2	以系统认定为准确。
		参与课题研究	2/1	
	国内外联合培养项目	考核合格	3	以系统认定为准确
	产学研联合培养项目	考核合格	3	以系统认定为准确
	校级其他科研项目	本人主持课题研究	3	以主办部门的认定为准确。
参与课题研究		2		
学术论文	国际期刊 A/B	论文	10	第一作者以上述学分计，第二作者减 1 学分，第三作者减 2 学分。除导师之外的第一作者视为第一作者。
	权威 A/B（国际 C/D）	论文	8/6	
	核心 A/B(国际 E/F)	论文	4/3	
	其他公开刊物	论文	1	
学科竞赛	A 级别竞赛	一等奖/二等奖/三等奖及其他	8/7/6	遵照教务处《首都经济贸易大学大学生学科竞赛项目级别名单》中竞赛级别。以竞赛获奖证明材料为准确。不区分个人奖项和集体奖项。
	B 级别竞赛	一等奖/二等奖/三等奖及其他	7/6/5	
	C 级别竞赛	一等奖/二等奖/三等奖及其他	6/5/4	
	D 级别竞赛	一等奖/二等奖/三等奖及其他	3/2/1	
	E 级别竞赛	获奖	1	
创业和实践项目	创新创业项目	参与	2-10	
	助管、助教	考核合格	3	以研工部备案的考核合格名单为准确。只计一次。
	社会实践活动	市级（含）以上	3	以各部门出具的证明材料为准确；
		校级	2	
		院系级	1	
专业实践（不少于 6 个月）	撰写实践报告	2-10	限专业学位研究生	
其他科研和社会实践活动				由学院确定分值

外国语言文学专业攻读硕士学位研究生阅读文献

一、必读文献

[1]Gee, J. P. An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

[2]Peccei, J. S. Pragmatics. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

[3]Radford, A. Etal. Linguistics: An Introduction. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

[4]Robins, R. H. A Short History of Linguistics. 4th ed. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

[5]JOHNSON, Keith. An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press. 2002.

[6]BASSNETT, Susan . Translation Studies . 3rd ed . London & New York: Routledge, 2002.

[7]GENTZLER, Edwin . Contemporary Translation Theories. (Second Revised Edition) Clevedon: Multilingual Matters LTD, 2001.

[8]MUNDAY, Jeremy . Introducing Translation Studies. Theories and Applications. London & New York: Routledge, 2001.

[9]桂诗春、宁春岩. 语言学方法论 [M]. 外语教学与研究出版社, 1997.

[10]朱刚. 西方思想经典 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2008.

二、推荐文献

[1]Bolton, K. & Kwok, H. Sociolinguistics Today. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

[2]Hudson, R.A. Sociolinguistics. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

[3]Kennedy, G. An Introduction to Corpus Linguistics. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.

[4]Lyons, J. Linguistic Semantics: An Introduction. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.

[5]Radford, A. Syntax: A Minimalist Introduction. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

[6]Saussure, F.D. Course in General Linguistics. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

[7]Slade, C. Form and Style: Research Papers, Reports, Thesis. 10th ed. Beijing: Foreign Language



Teaching and Research Press, 2000.

[8]Sperber, D. etal. Relevance: Communication and Cognition. 2nd ed. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

[9]Steiner, G. After Babel: Aspects of Language and Translation. London: Oxford University Press, 1975.

[10]Taylor, J. R. Linguistic Categorization: Prototypes in Linguistic Theory 2nd ed. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press,2000.

[11]Wray, A. etal. Projects in Linguistics: A Practical Guide to Researching Language. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press,2000.

[12]LEFVERE, Andre(ed.).Translation/History/Culture, A Sourcebook. London and New York: Routledge,2001.

[13]WILLIAMS,Jenny & CHESTERMAN,Andrew. The Map,A Beginner's Guide to Doing Research in Translation Studies. Manchester: St. Jerome Publishing, 2002.

[14]Journal of Pragmatics.

[15]Language and Society.

[16]Journal of Linguistics

[17]《上海翻译》

[18]《中国翻译》

[19]《中国科技翻译》

[20]《外语教学与研究》